

## 6 베니스의 상인

[CD1-06] [베니스에]

일리엄 셰익스피어  
[셰익스피어]

1 어느 날, 바사니오가 베니스의 상인 안토니오에게 찾아왔습니다. 바사니오는 아름답고 머리가 좋은 포사라는 여자를 사랑했습니다. 그런데 포사는 아주 먼 곳에 살았습니다.

2 “안토니오, 부탁해. 포사에게 가려면 큰돈이 필요해.”

3 안토니오는 마음이 좋은 사람이었습니다. 그래서 안토니오는 바사니오를 위해 샤일록에게 큰돈을 빌렸습니다. 그런데 돈밖에 모르는 샤일록은 말렸습니다.

4 “돈을 돌려주지 않으면 당신의 살 1파운드를 받

겠소.”  
[겔소]

## 베니스의商人

ウィリアム・シェークスピア

William Shakespeare. 1564~1616年. 英国ストラットフォード・アポン・エイボン生まれ. 四大悲劇「ハムレット」「オセロ」「マクベス」「リア王」、さらに「ロミオとジュリエット」(P.076)などの傑作を残した。

1 ある日、バサーニオがベニスの商人であるアントーニオを訪ねてきました。バサーニオは、美しくて頭のいいポーシャという女性を愛していました。しかしポーシャはとても遠い場所に住んでいました。

2 「アントーニオ、頼むよ。ポーシャの所へ行くには大金が必要なんだ」  
3 アントーニオは心の優しい人でした。それでアントーニオはバサーニオのために、シャイロックスから大金を借りました。しかしお金のこ  
としか考えないシャイロックスは言いました。

4 「お金を返してくれなかったら、あなたの肉、1ポンドをもらいます」

상인: 商人

1 ~라는: ~という

2 -어: ~するよ 큰돈: 大金

3 ~를 위해 (-為-): ~のために

4 당신 (当身): あなた 살: 肉, 肌 파운드: ポンド -소: ~します

- 5 바사니오는 포사를 만났고 두 사람은 결혼을  
[만남] 했습니다. 그런데 큰일이 났습니다. 안토니오는 배  
를 팔아 샤일록에게 돈을 돌려주려고 했는데 바  
[하는데] 다로 떠난 배가 아직도 돌아오지 않은 것입니다.
- 6 화가 난 샤일록은 안토니오를 재판소로 불렀습  
니다. 그런데 한 재판관이 말했습니다.
- 7 “샤일록은 안토니오의 ‘살 1파운드’를 가져가  
[가져] 도 좋습니다. 하지만 ‘피’는 가져가면 안 됩니다.”  
[조심] 되
- 8 그래서 샤일록은 안토니오의 살을 가져갈 수  
[가져갈 수] 없었습니다. 그 재판관은 바로 남자 옷을 입은 포  
[입] 사였습니다.
- 9 결국 안토니오는 살았고 샤일록은 모든 것을  
[사] 잃었습니다.  
[이] 잃었습니다

5 바사니오는పో샤에会い、二人は結婚しました。しかし大事件  
が起きました。アントーニオは船を売ってシャイロックにお金を返そ  
うとしたのですが、海に出た船がいまだに戻ってこないのです。

6 怒ったシャイロックは、アントーニオを裁判所に呼びました。ところ  
が一人の裁判官が言いました。

7 「シャイロックはアントーニオの『肉、1ポンド』を持っていてもよ  
しい。しかし『血』は持っていてはいけません」

8 それでシャイロックはアントーニオの肉を持っていくことができま  
せんでした。その裁判官はまさしく、男性の服を着たポージャだったの  
です。

9 結局、アントーニオは助かり、シャイロックは全てのものを失いました。

5 큰일: 大變なこと, 一大事 -는데: ~するが、~するのだが -은 것이다:  
~したのである

6 화가나다 (火-): 腹が立つ、怒る 재판소: 裁判所 재판관: 裁判官

8 -다: ~できない

9 결국: 結局、とうとう、ついに